

APROBAT

În sedința Biroului permanent al  
Camerei Deputaților



București  
Nr.



## Parlamentul României Camera Deputaților

Cabinet secretar general

### MEMORANDUM INTERN



**De la:** Silvia Claudia MIHALCEA, Secretar General al Camerei Deputaților

**Către:** Biroul Permanent al Camerei Deputaților

**Tema:** Plata cotizației la Conferința organelor specializate în afaceri comunitare și europene (COSAC) pentru anul 2016

Prin Hotărârea Parlamentului României nr.20/2010 pentru completarea anexei la Hotărârea Parlamentului României nr.29/1994 privind stabilirea organizațiilor internaționale la care participă Parlamentul, Camera Deputaților și Senatul, în ședința comună, au aprobat participarea Parlamentului României la Conferința organelor specializate în afaceri comunitare și europene (COSAC).

Conform scrisorii transmise de Secretarul General al Camerei Reprezentanților din Parlamentul Republicii Cipru, domnul Vassiliki Anastasiadou, și a raportului financiar atașat acesteia, suma de plată ce reprezintă cotizația ce revine pentru anul 2016 Parlamentului României este de **1.726,44 EURO**. Plata urmează să fie efectuată prin transfer bancar, toate detaliile necesare regăsindu-se în documentele anexate.

Potrivit principiului rotației convenit cu Senatul României, plata pentru cofinanțarea membrului permanent al Secretariatului COSAC pentru anul 2016 revine în anul 2017 Camerei Deputaților.

#### Propunem:

- să se aprobe suportarea din bugetul Camerei Deputaților a sumei de **1.726,44 EURO**, reprezentând contribuția Parlamentului României la COSAC, pentru anul 2016, precum și contravaloarea comisioanelor și spezelor bancare și diferența de curs valutar (aproximativ 100 EURO).
- (1.726,44 EURO + 100 EURO) x 4.5987 RON = 8.397,22 RON** (la cursul oficial al BNR din data de 21 septembrie 2017).

SECRETAR GENERAL,

Silvia Claudia MIHALCEA

#### AVIZAT:

SECRETAR GENERAL ADJUNCT INTERIMAR

Georgică TOBĂ

DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE

Andreea Elena CLERAS



PARLAMENTUL ROMÂNIEI  
CAMERA DEPUTAȚILOR SENATUL

HOTĂRÂRE

pentru completarea anexei la Hotărârea Parlamentului  
României nr.29/1994 privind stabilirea organizațiilor  
internationale la care participă Parlamentul României

Parlamentul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic - Anexa la Hotărârea Parlamentului României nr.29/1994  
privind stabilirea organizațiilor internationale la care participă Parlamentul  
României, se completează cu:

- ” - Secretariatul Conferinței Organelor de Specialitate în Afaceri  
Comunitare și Europene (COSAC);  
- Adunarea Parlamentară a Mediteranei (APM). ”

*Această hotărâre a fost adoptată în ședința comună a Camerei  
Deputaților și Senatului, din data de 20 aprilie 2010, cu respectarea  
prevederilor art.76 alin.(2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE  
CAMEREI DEPUTAȚILOR

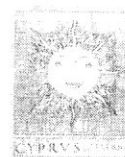
PREȘEDINTELE  
SENATULUI

Roberta-Alma Anastase

Mircea-Dan Geoană

București, 20 aprilie 2010

Nr. 20



Nr.: 13.04.003

Nicosia, 19 iunie 2017

Secretarului General al Camerei Deputaților  
Parlamentul României

Stimată doamnă Secretar general,

În continuarea scrisorii noastre datată la 1 august 2016, Camera Reprezentanților a Republicii Cipru, a colaționat toate cheltuielile eligibile pentru membrul permanent al Secretariatului COSAC, doamna Christiana Fryda, precum și costurile aferente pentru anul 2016 (a se vedea anexa 1). Aceste cheltuieli însumează **48.340,32€**. Contribuția care trebuie plătită de fiecare parlament național membru al UE, care reprezintă 1/28 din costul total, este în cuantum de **1.726,44 €**.

În urma comunicării noastre scrise cu Trezoreria Republicii Cipru, s-a decis că responsabilitatea pentru auditul cheltuielilor aferente revine Camerei Reprezentanților. Prin urmare, auditul a confirmat faptul că, costurile prezentate mai sus reprezintă o evidență reală a cheltuielilor pentru anul 2016.

Am rugămintea să demarați procedurile necesare în vederea transferului contribuției Parlamentului dumneavoastră, în cuantum de **1.726,44€** (cu toate costurile de transfer suportate), către Camera Reprezentanților a Republicii Cipru, folosind metoda de plată detaliată mai jos, care include următoarea referință: **„Plata COSAC 2016 de la [numele țării, Parlamentul / Camera]” („COSAC 2016 payment from [name of country, Parliament/Chamber]”)**.

Vă rog să rețineți faptul că, în cazul parlamentelor naționale bicamerale, suma de **1.726,44€** poate fi împărțită de cele două Camere ale Parlamentului, conform propriilor aranjamente interne. Suma datorată de una dintre Camere, dacă ar plăti 50% din costul total pentru Parlamentul dumneavoastră, ar fi de **863,22 €**.

De asemenea, anexez o estimare a cheltuielilor pentru membrul permanent al Secretariatului COSAC pentru anul 2017 (a se vedea anexa 2) pentru referință.

## **PENTRU TRANSFERURI ÎN EUR PRIN INTERMEDIUL TARGET 2**

### **EUR**

**Prin intermediul TARGET 2**

**Cod SWIFT: CBCYCY2N**

**CENTRAL BANK OF CYPRUS**

**CY1395, NICOSIA**

Vă rog să depuneți la Banca Centrală a Ciprului (Cod SWIFT: CBCYCY2N) suma în quantum de EUR ..... **Prin intermediul TARGET 2** pentru creditul contului general al Guvernului, numărul IBAN / CY16001000010000000006001010 în favoarea Camerei Reprezentanților, „Plata COSAC 2016 de la [numele țării, Parlamentul / Camera]” („COSAC 2016 payment from [name of country, Parliament/Chamber]”).

(Orice cheltuieli suportate urmează să fie plătite din contul expeditorului)

În cazul în care aveți alte întrebări, vă rugăm să nu ezitați să ne contactați la adresa de e-mail [accounting@parliament.cy](mailto:accounting@parliament.cy).

Al dumneavoastră sincer,

Vassiliki Anastasiadou  
Secretar general al Camerei Reprezentanților



REPUBLIC OF CYPRUS  
HOUSE OF REPRESENTATIVES



File No.: 13.04.003

Nicosia, 19th of June, 2017

Secretary General of the  
Chamber of Deputies of Romania,  
Bucharest.

Dear Secretary General,

Further to our letter dated 01 August 2016, the House of Representatives of the Republic of Cyprus has collated all eligible expenditure of the Permanent Member of the COSAC Secretariat, Ms. Christiana Fryda, and associated costs for 2016 (see attachment 1). This expenditure has totaled **€48.340,32**. The contribution to be paid by each EU national parliament, which is 1/28 of the total cost, is **€1.726,44**.

Following our written communication with the Treasury of the Republic of Cyprus it has been decided that the responsibility for audit of the relevant expenditures rests upon the Financial Administrator of the House of Representatives. Therefore the audit has confirmed that the above costs are a true account of the expenditure for 2016.

May I kindly ask you to make the necessary arrangements to transfer the contribution of your Parliament, amounting to **€1.726,44** (after any charges incurred), to the Cyprus House of Representatives using the method of payment detailed below, including the following reference: "**COSAC 2016 payment from [name of country, Parliament/Chamber]**".

Please note that in the case of bicameral national parliaments, the amount of **€1.726,44** can be shared by your two Chambers of Parliament as per your own internal arrangements. The amount owed by one Chamber if paying 50% of the total cost to your Parliament would be **€863,22**.

I am also attaching an estimate of the expenses of the Permanent Member of COSAC Secretariat for the year 2017 (see attachment 2) for your reference.

**FOR TRANSFERS ONLY IN EUR THROUGH TARGET 2**

EUR

**Through TARGET 2**

**SWIFT CODE: CBCYCY2N**

**CENTRAL BANK OF CYPRUS**

**CY1395, NICOSIA**

Please remit to the Central Bank of Cyprus (SWIFT CODE: CBCYCY2N) The amount of EUR ..... **Through TARGET 2** for the credit of the Government General Account, IBAN No. /CY16001000010000000006001010 in favour of House of Representatives, "COSAC 2016 payment from [name of country, Parliament/Chamber]"  
(Any charges incurred to be paid by the sender's account)

Should you have any further enquiries please do not hesitate to contact as by mail to [accounting@parliament.cy](mailto:accounting@parliament.cy).

Yours Sincerely



Vassiliki Anastasiadou  
Secretary General House of Representatives

**Attachment 1**

EURO

|                                            |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|
| <b><u>Domain Server COSAC</u></b> (annual) | 156,00                 |
| <b><u>Overseas allowance</u></b> (annual)  | 40797,36               |
| <b><u>Rent allowance</u></b> (annual)      | 2539,80                |
| <b>TOTAL</b>                               | <b><u>43493,16</u></b> |

**mobile phone**

EURO

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| January 16   | 36,45                |
| February 16  | 37,01                |
| March 16     | 38,66                |
| April 16     | 30,25                |
| May 16       | 30,89                |
| June 16      | 38,82                |
| July 16      | 31,23                |
| August 16    | 32,42                |
| September 16 | 30,25                |
| October 16   | 30,25                |
| November 16  | 30,30                |
| December 16  | <u>34,73</u>         |
| <b>TOTAL</b> | <b><u>401,26</u></b> |

**COSAC website**

EURO

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| January 16   | 37,31                |
| February 16  | 36,63                |
| March 16     | 36,06                |
| April 16     | 35,79                |
| May 16       | 36,22                |
| June 16      | 35,92                |
| July 16      | 36,90                |
| August 16    | 35,88                |
| September 16 | 36,45                |
| October 16   | 37,33                |
| November 16  | 38,23                |
| December 16  | <u>39,00</u>         |
| <b>TOTAL</b> | <b><u>441,72</u></b> |

**mission expenses**

EURO

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| February 16  | 332,60                |
| June 16      | 383,56                |
| June 16      | 734,09                |
| July 16      | 377,92                |
| July 16      | 846,94                |
| November 16  | 731,31                |
| December 16  | <u>597,76</u>         |
| <b>TOTAL</b> | <b><u>4004,18</u></b> |

## Attachment 2

### **ESTIMATED EXPENSES FOR THE PERMANENT MEMBER OF THE COSAC SECRETARIAT FOR THE YEAR 2017**

|                                                                      |                  |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Overseas allowance                                                   | 41.000,00        |
| Rent allowance                                                       | 4.000,00         |
| Compensation for working abroad Including health insurance and costs | 1.400,00         |
| Accommodation costs (utility bills and service costs)                | 0,00             |
| Communication costs (mobile phone)                                   | 650,00           |
| Professional development (including language classes)                | 100,00           |
| COSAC website administration                                         | 550,00           |
| Mission expenses (for COSAC and related meetings)                    | 7.500,00         |
| Office expenses, administration and incidental expenses              | 250,00           |
| Domain Server COSAC                                                  | 180,00           |
| Audit costs                                                          | 0,00             |
|                                                                      | <u>55.630,00</u> |